



วิทยาลัยสารพัดช่างลำปาง
 รับที่..... 897
 วันที่ 16 เมษายน 2569
 เวลา..... 14.56 น.

ที่ ศธ ๐๖๓๑.๐๖/๒๕๘

วิทยาลัยการอาชีพอุตรธานี
 ๘๘ หมู่ ๑๔ ตำบลเชียงหวาง
 อำเภอพิบูลย์ จังหวัดอุตรธานี

๗ เมษายน ๒๕๖๙

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้ปัญญาประดิษฐ์ (AI)

เรียน ผู้อำนวยการสถานศึกษา สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการอาชีวศึกษา ทุกแห่ง

อ้างถึง หนังสือคณะกรรมการอุตสาหกรรมและเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี
 ที่ อว.๗๖๐๔.๔/๖๙/๐๔๕ ลงวันที่ ๗ เมษายน ๒๕๖๙

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือขอความอนุเคราะห์ในการประชาสัมพันธ์ และตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้
 ปัญญาประดิษฐ์ (AI) / ลิงก์แบบสอบถาม จำนวน ๑ ชุด

ด้วย วิทยาลัยการอาชีพอุตรธานี ร่วมกับคณะกรรมการอุตสาหกรรมและเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี ดำเนินงานวิจัย และสนับสนุนโครงการวิจัยด้าน Mentoring และการจัดการเรียน การสอนในประเทศไทย ร่วมกับ Prof.Dr. Ravinder Koul จาก The Pennsy(vania State University ประเทศสหรัฐอเมริกา ภายใต้โครงการ Culturally Grounded Mentoring for instructional Change in Thailand มีวัตถุประสงค์ เพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลการวิจัยแบบผสมผสาน (Mixed Methods) เกี่ยวกับการให้คำปรึกษา (Mentoring) และการจัดการเรียนการสอนของครูประจำและนักศึกษา ในหลักสูตรครูในประเทศไทย โดยมุ่งศึกษาปัจจัยด้านสังคม วัฒนธรรม และบริบทของการจัดการเรียนการสอน และมีความประสงค์ จะศึกษาข้อมูลเกี่ยวกับการใช้ปัญญาประดิษฐ์ (Artificial Intelligence: AI) ของนักศึกษาหลักสูตรครู และครูประจำ เพื่อใช้เป็นข้อมูลประกอบการวิเคราะห์ วางแผน และพัฒนาการจัดการเรียนการสอนให้สอดคล้อง กับบริบทการศึกษาในยุคดิจิทัล

ในการนี้ วิทยาลัยการอาชีพอุตรธานี จึงขอความอนุเคราะห์จากท่านโปรดแจ้งให้นักศึกษา หลักสูตรครู และข้าราชการครู ในสังกัดของท่าน ตอบแบบสอบถามดังกล่าว อย่างน้อยสถานศึกษาละ ๑๐ แบบสอบถาม ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ทั้งนี้ ข้อมูลที่ได้รับจะนำไปใช้เพื่อประโยชน์ทางการศึกษาเท่านั้น

เรียน ผู้อำนวยการ จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ด้วย วก.อุตรธานี แจ้งขอความอนุเคราะห์ตอบแบบสอบถาม
 เกี่ยวกับการใช้ปัญญาประดิษฐ์ (AI) มาเพื่อ

ขอแสดงความนับถือ

/ เพื่อโปรดทราบ
 / เพื่อโปรดพิจารณา
 เห็นควรแจ้ง/มอบ.....

นางสาวอัญชลี ธรรมศรีใจ
 หัวหน้างานบริหารงานทั่วไป
 16 เม.ย. 69

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์พิเศษสุนทรผลไท จันทระ)
 ผู้อำนวยการวิทยาลัยการอาชีพอุตรธานี

ฝ่ายแผนงานและความร่วมมือ

โทรศัพท์/โทรสาร ๐๔๒-๒๑๙๙๖๗

E - mail : udon.udicc@gmail.com

เรียน ผู้อำนวยการ

เพื่อโปรดทราบ

เพื่อโปรดพิจารณา

เห็นควรแจ้ง.....

เห็นควรมอบ.....

รองผู้อำนวยการวิทยาลัยสารพัดช่างลำปาง
 16 เม.ย. 69

(นายสมพงษ์ นนตะภาพ)
 รองผู้อำนวยการวิทยาลัยสารพัดช่างลำปาง

ทราบ.....

แจ้ง.....

มอบ.....

“เรียนดี มีคุณธรรม”

(นายภาณุวัฒน์ ลาสุทธิ)

รองผู้อำนวยการ รักษาการในตำแหน่ง
 ผู้อำนวยการวิทยาลัยสารพัดช่างลำปาง



ที่ อว. 7604.4/69/045

คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรมและเทคโนโลยี
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี
126 แขวงบางมด เขตทุ่งครุ กทม. 10140

7 เมษายน 2569

เรื่อง ขออนุเคราะห์ในการประชาสัมพันธ์ และตอบแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้ปัญญาประดิษฐ์ (AI) ของ
นักศึกษาหลักสูตรครูและครูประจำ

เรียน ผู้อำนวยการวิทยาลัยการอาชีพอุดรธานี

อ้างอิง 1. หนังสือเลขที่ MHESI 7604.4/68/178 ลงวันที่ 22 สิงหาคม 2568 เรื่อง Support for Research
Project on Mentoring and Teaching Practices in Thailand
2. หนังสือเชิญ Visiting Scholar เพื่อความร่วมมือด้านงานวิจัย ณ The Pennsylvania State
University ลงวันที่ 27 ตุลาคม 2568

สิ่งที่ส่งมาด้วย แบบสอบถามออนไลน์ (Google Forms)

ตามหนังสือที่อ้างถึง ซึ่งเกี่ยวข้องกับความร่วมมือด้านงานวิจัย และการสนับสนุนโครงการวิจัยด้าน
Mentoring และการจัดการเรียนการสอนในประเทศไทย ร่วมกับ Prof. Dr. Ravinder Koul จาก The
Pennsylvania State University ประเทศสหรัฐอเมริกา ภายใต้โครงการ *Culturally Grounded Mentoring
for Instructional Change in Thailand* มีวัตถุประสงค์เพื่อเก็บรวบรวมข้อมูลการวิจัยแบบผสมผสาน (Mixed
Methods) เกี่ยวกับการให้คำปรึกษา (Mentoring) และการจัดการเรียนการสอนของครูประจำและนักศึกษา
หลักสูตรครูในประเทศไทย โดยมุ่งศึกษาปัจจัยด้านสังคม วัฒนธรรม และบริบทของการจัดการเรียนการสอนใน
ปัจจุบัน

เพื่อสนับสนุนให้การดำเนินงานในโครงการวิจัยดังกล่าวเป็นไปอย่างเรียบร้อย คณะครุศาสตร์อุตสาหกรรม
และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าธนบุรี มีความประสงค์จะเก็บรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับการใช้
เทคโนโลยีปัญญาประดิษฐ์ (AI) ของครูฝึกสอนและครูประจำในสถานศึกษา เพื่อนำข้อมูลไปวิเคราะห์และพัฒนา
แนวทางการจัดการเรียนการสอนให้สอดคล้องกับบริบทจริงของสถานศึกษา ในการนี้ ได้จัดทำแบบสอบถามใน
รูปแบบออนไลน์ผ่าน Google Forms เพื่ออำนวยความสะดวกในการตอบแบบสอบถามและเพิ่มประสิทธิภาพใน
การรวบรวมข้อมูล โดยข้อมูลที่ได้รับจะนำไปใช้เพื่อการศึกษาและการพัฒนาเท่านั้น และจะไม่มีมีการเปิดเผยข้อมูล
ส่วนบุคคลของผู้ตอบแบบสอบถาม จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์จากท่านในการประชาสัมพันธ์ และขอความร่วมมือ

จากครูฝึกสอนและครูประจำในเครือข่ายของท่านในการตอบแบบสอบถามดังกล่าว ผ่าน QR Code หรือลิงก์ที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาให้ความอนุเคราะห์ จะเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ



(รศ.ดร.ธเนศ ธนิตย์ธีรพันธ์)

คณบดีคณะครุศาสตร์อุตสาหกรรมและเทคโนโลยี

แบบสอบถามออนไลน์ (Google Form)

สำหรับนักศึกษา หลักสูตรครู	 หรือลิงค์: https://forms.gle/rdcxSSJahrxrSkj7
สำหรับครูประจำ	 หรือลิงค์: https://forms.gle/2TPB8GdCqyWjJbHD8



VISITING SCHOLAR LETTER OF INVITATION

October 27, 2025

Dear Dr. Yuwarat Srisupawong

Thank you for accepting our invitation to visit the Department of Curriculum & Instruction at the Pennsylvania State University from April 13, 2026, to April 23, 2026. Your activities will include: presenting your ongoing research projects and exploring opportunities for collaboration to strengthen academic ties. As a visiting scholar, you will also make presentations on school and college teaching in Thailand in Dr. Ravinder Kouls' preservice teacher education course and promote dialogue, mutual learning, and opportunities for sustained research collaboration across our respective contexts.

If you do not have a valid B-1 visa stamp in your passport, it will be necessary to apply for one at the U.S. Embassy or Consulate nearest you. Present this letter with your application for a visa.

Upon arrival in the U.S., you should present this letter, your passport, and your visa to the Customs and Border Protection Officer at your port of entry. Once your admissibility in B-1 status has been determined, you will be given a notation on your U.S. admission stamp of B-1.

If you have any questions about your upcoming visit, please contact Dr. Ravinder Koul @ rxk141@psu.edu, or Mary Pearce @ mjp36@psu.edu .

Sincerely,

Leila Bradaschia

Leila Bradaschia, Ph.D.
Director of International Programs

No. MHESI 7604.4/68/178



Faculty of Industrial Education and Technology
King Mongkut's University of Technology Thonburi
126 Pracha-Uthit Road, Thung Khru, Bang Mod,
Bangkok 10140

August 22, 2025

Subject Support for Research Project on Mentoring and Teaching Practices in Thailand
To Whom it may concern

My name is Dr. Yuwarat Srisupawong, A lecturer in Electrical Technology Education Department at King Mongkut's University of Technology Thonburi (KMUTT). I am writing to express my strong support for **Prof. Dr. Ravinder Koul**, who is undertaking a research project in Thai government schools during spring 2027. The project aims to study the influence of cultural and social values on mentoring and teaching practices among pre-service and in-service teachers in Thailand, using a mixed-methods approach and focusing on the emotional and cultural dimensions of mentoring. I am pleased to offer my full cooperation in facilitating the project, including providing Thai translation, preparing school visit request letters, coordinating site visits, and assisting with data collection. I will also help in encouraging school leaders, teachers, and pre-service and in-service teachers to participate where appropriate.

I hope that my support will contribute significantly to the success of this beneficial research. I am confident that this project will make a meaningful contribution to education in Thailand and strengthen the evidence base for policy and practice in teacher development, especially in the Thai context.

Yours sincerely,

ยูวรัตน์ ศรีสุพานนท์

(Dr. Yuwarat Srisupawong)
Lecturer in Electrical Technology
Education Department

Electrical Technology Education Department
Tel. (+66) 24708540 ext. 8548
Mobile. (+66) 869979769
Email: yuwarat.sri@kmutt.ac.th

Narrative Statement for Semester-Long Sabbatical Leave (Spring 2027)

Culturally Grounded Mentoring for Instructional Change in Thailand

Purpose: Sabbatical leave would directly support my long-term research and collaboration with education researchers in Thailand. Findings from my recent studies (Koul et al., 2024, Koul et al., *in press*) highlight the critical play of culture and emotions in teacher mentor–mentee relationships and the shared learning experiences that shape professional growth and teaching identity. I intend to build on these findings and have two main goals for this sabbatical:

1. Gather Qualitative Data for a Mixed Methods Study on Mentoring and Instructional Change:

I have planned a mixed methods study to examine the influence of cultural and social values on mentoring and teaching practices among pre-service and in-service teachers in Thailand. The study’s focus on emotional and cultural aspects of mentoring in a non-Western, collectivist context will address a major gap in the literature on teacher education. I expect the findings to offer valuable insights into fostering effective mentoring. The results will benefit educators, school leaders, policymakers, and teacher preparation programs—especially those working across cultural settings. Sabbatical leave will allow me to carry out the qualitative component of the study.

2. To Gain First-Hand On-Site Experience with Teacher Education Programs in Thailand:

Sabbatical leave would allow me to gain deeper on-site experience of current curriculum and teaching practices in teacher education programs in Thailand.

The project supports ongoing Thai government efforts to improve teacher education in Thailand (Fry, 2018; Wisuit & Murphy, 2019) and aligns with UNESCO's Sustainable Development Goal 4 for the promotion of inclusive, equitable, and quality education and lifelong learning by seeking to enhance the quality of teacher education (UNESCO, 2019). It aligns with Penn State University's strategic goals around global engagement and professional learning.

Work to Be Accomplished, with Timeline

Pre-Sabbatical Preparation

- I will coordinate with my Thai colleagues to finalize agreements for collaboration with 3-4 government schools in the Bangkok area of central Thailand and Nongkhai area of north-eastern Thailand. The schools will be participants in a government sponsored professional development program for teachers.
- Obtain institutional permissions required in Thailand and IRB approval from Penn State University.
- Finalize qualitative interview and observation protocols and adapt quantitative survey instruments employed in my prior research.
- Schedule field site visits and secure logistical arrangements.

Mixed-Methods Design (January–August 2027)

- Conduct observation of classroom teaching practices and mentoring sessions at the participating schools.
- Conduct interviews with 8–10 pairs of mentor-mentees.
- Use NVivo to analyze qualitative data from interviews and classroom observations.

- Analyze interviews for patterns of metaphorical framings in relation to mentor/mentee roles, gender, and teaching context.
- Collect relevant artifacts (e.g., lesson plans, mentoring logs, teacher journals) to support interpretation and contextualization of mentoring experiences.
- Administer an online quantitative survey on mentoring experiences, emotional constructs, and teaching self-efficacy.
- Integrate qualitative (QUAL) and quantitative(quant) results for a comprehensive analysis.

Reporting and Dissemination (Fall 2027)

- Submit a final sabbatical report to the College of Education.
- Draft manuscript(s) for submission to peer-reviewed journals (e.g., *Teaching and Teacher Education* and the *Asia-Pacific Journal of Teacher Education*).
- Prepare a policy brief with Thai collaborators for education stakeholders in Thailand.
- Develop instructional modules for CI 500 (Multiple and Mixed Methods Inquiry) and CI 405 (Reenvisioning Classroom Management) to enrich courses for in-service and pre-service teachers at Penn State.

Collaborators

- **In Bangkok:**

Primary Collaborator: Dr. Yuwarat Srisupawong, Lecturer in the Faculty of Industrial Education and Technology at King Mongkut's University of Technology Thonburi. Dr. Srisupawong's research focuses on classroom learning environments and the self-efficacy beliefs of pre-service and in-service teachers.

- **In Nongkhai:**

Primary Collaborator: Dr. Soontornpathai Chantara, Director of Udonthani Industrial and Community Education College. Dr. Chantara’s research interests also center on classroom learning environments and teacher self-efficacy.

- **Other collaborators:** Dr. Kusalin Musikul and Dr. Cheeraporn Sangkawetai at the Institute for the Promotion of Teaching Science and Technology (IPST). I have previously published with these scholars on topics related to motivation, culture, and teaching and learning.

Background and methods

Mentoring is a prominent and universal feature in professional development for teachers (Appleton, 2008; Desimone et al., 2013; Faikhamta et al., 2018). Yet models of professional development may not account for varied social context and cultural norms. Hargreaves (1998, 2001) argues that patterns of closeness and distance in professional relationships significantly shape teachers’ openness to critique, collaboration, and change. In Thai professional culture, where relationships prioritize emotional harmony, deference, and warmth, these dynamics can both enable and constrain peer learning. A deeper understanding of “emotional geographies” would help with adoption of culturally relevant and emotionally supportive professional development systems.

National teacher development efforts in Thailand have promoted school-based mentoring programs to provide support and guidance for early career teachers (Yuenyong & Narjaikaew, 2009). In the collectivist social context of Thailand, culturally embedded concepts like *greng-jai* (deferential respect) and *sanuk* (joyful engagement) shape the

emotional dynamics of mentoring and influence whether mentoring practices lead to meaningful instructional change (Koul et al., 2024).

The qualitative phase of my study will involve interview with teachers to hear their stories of emotional closeness, distance, trust, and vulnerability with mentors. These narratives will be coded using Hargreaves's (1998, 2001) five emotional geographies (sociocultural, moral, professional, physical, and political) for analysis of the cultural nuances that influence mentoring relationships and, subsequently, instructional change in the Thai context (see also Bandura, 1982; Lakoff & Johnson, 1980).

Project Outcomes

- A sabbatical report to summarize empirical findings and implications for educational stakeholders.
- Evidence to support the development of a culturally grounded framework and toolkit for mentoring in Thai schools.
- Conference presentations and peer-reviewed publications.
- Development of instructional modules and case studies for integration into Penn State's education courses (e.g., CI 500 and CI 405).

Justification

This mixed-methods project requires fieldwork in Thailand, sustained engagement with pre-service and in-service teachers, and immersion in Thai language and culture. A semester sabbatical leave will allow me to fully participate in collecting data for the qualitative phase of classroom observations and interviews which must be carried out during the regular school year. Sabbatical leave would give me the time and flexibility to engage in deep, context-

sensitive research while further strengthening my Thai language proficiency and cultural understanding.

My engagement with educational practices in non-western contexts informs my contributions to undergraduate and graduate education programs at Penn State with insights applied to course content, mentoring strategies, and the design of cross-cultural learning experiences for our students. My research and collaborations in Thailand align with Penn State's strategic priorities of global engagement, inclusive excellence, and faculty professional development. My engagement with students and educators in Thailand has allowed me to arrange for a cohort of doctoral students from Thailand, China, and Japan to visit Penn State University Park in April 2026. These research scholars will give presentations on teaching practices in their home countries to preservice teachers at Penn State and participate in discussions with our doctoral students.

Conclusion

This sabbatical project will investigate how culturally grounded mentoring shapes instructional change among Thai teachers. Using a qualitatively driven mixed-methods approach, it will center teacher voices and local cultural metaphors to provide a nuanced understanding of mentoring in a non-Western context. The findings will inform mentoring practices, teacher development, and education policy in Thailand and beyond. They will also enrich my teaching and curriculum at Penn State (particularly in courses on teacher identity, cross-cultural education, and mixed methods research). Through fieldwork and collaboration, the project aligns with Penn State's goals for global engagement, inclusive education, and pedagogical innovation. A semester-long sabbatical provides the necessary time for deep inquiry and partnership-building, yielding outcomes that benefit both scholarship and teaching. Ultimately, this experience will deepen my capacity to support international teacher

education and reinforce Penn State's leadership in culturally responsive educational research, while extending mentoring insights to other non-Western and multilingual contexts.

References:

Appleton, K. (2008). Developing science pedagogical content knowledge through mentoring elementary teachers. *Journal of Science Teacher Education*, 19(6), 523–545.

<https://doi.org/10.1007/s10972-008-9109-4>

Bandura, A. (1982). Self-efficacy mechanism in human agency. *American Psychologist*, 37(2), 122–147. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.37.2.122>

Desimone, L. M., Hochberg, E. D., Porter, A. C., Polikoff, M. S., Schwartz, R., & Johnson, L. J. (2013). Formal and informal mentoring: Complementary, compensatory, or consistent? *Journal of Teacher Education*, 64(2), 88–110. <https://doi.org/10.1177/0022487113511643>

Faikhamta, C., Ketsing, J., Tanak, A., & Chamrat, S. (2018). Science teacher education in Thailand: A challenging journey. *Asia-Pacific Science Education*, 4(1).

[https://doi.org/10.1186/s41029-018-](https://doi.org/10.1186/s41029-018-0021-8)

0021-8Fry, G. W. (Ed.). (2018). *Education in Thailand: An old elephant in search of a new mahout*. Singapore: Springer.

Garcia, O., & Kleyn, T. (Eds.). (2016). *Translanguaging with multilingual students: Learning from classroom moments*. Routledge.

Gay, G. (2018). *Culturally responsive teaching: Theory, research, and practice* (3rd ed.). Teachers College Press.

Hargreaves, A. (1998). The emotional practice of teaching. *Teaching and Teacher Education*, 14(8), 835–854. [https://doi.org/10.1016/S0742-051X\(98\)00025-0](https://doi.org/10.1016/S0742-051X(98)00025-0)

Hargreaves, A. (2001). Emotional geographies of teaching. *Teachers College Record*, 103(6), 1056–1080. <https://doi.org/10.1111/0161-4681.00142>

Koul, R., Musikul, K., & Nishikawa, S. (2024). Mentoring in the development of science teaching self-efficacy among primary school teachers in Thailand: A mixed methods study. *Journal of Science Teacher Education*, 35(1), 44-62.

<https://doi.org/10.1080/1046560X.2023.2179384>

Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.

Strauss, C., & Quinn, N. (1997). *A cognitive theory of cultural meaning*. Cambridge University Press.

Tschannen-Moran, M., & McMaster, P. (2009). Sources of self-efficacy: Four professional development formats and their relationship to self-efficacy and implementation of a new teaching strategy. *The Elementary School Journal*, 110(2), 228–245.

<https://doi.org/10.1086/605771>

UNESCO (2019). *Sustainable Development Goals: Teachers*. Retrieved from <http://uis.unesco.org/en/topic/teachers?page=1>

Van Veen, K., & Lasky, S. (2005). Emotions as a lens to explore teacher identity and change: Different theoretical approaches. *Teaching and Teacher Education*, 21(8), 895–898.

<https://doi.org/10.1016/j.tate.2005.06.001>